



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 16. svibnja 2023.  
(OR. en)

9453/23

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2023/0150(NLE)

---

---

UD 103  
COLAC 49

## PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	15. svibnja 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2023) 254 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Vijeću za pridruživanje EU-a i Srednje Amerike u pogledu izmjena Dodatka 2. i Dodatka 2.A Prilogu II. Sporazumu o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 254 final.

---

Priloženo: COM(2023) 254 final



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 15.5.2023.  
COM(2023) 254 final

2023/0150 (NLE)

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Vijeću za pridruživanje EU-a i Srednje Amerike u pogledu izmjena Dodatka 2. i Dodatka 2.A Prilogu II. Sporazumu o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane**

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. PREDMET PRIJEDLOGA**

Ovaj se prijedlog odnosi na Odluku Vijeća o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Unije u Vijeću za pridruživanje EU-a i Srednje Amerike u vezi s predviđenim donošenjem odluke Vijeća za pridruživanje osnovanog Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane („Sporazum”).

Ovom se Odlukom ažuriraju popis obrada ili prerada koje je potrebno obaviti na materijalima bez podrijetla kako bi proizvedeni proizvod mogao steći status proizvoda s podrijetlom („pravila za pojedinačne proizvode”), kako je sadržan u Dodatku 2. Prilogu II. Sporazumu, te dodatak tom popisu, kako je sadržan u Dodatku 2.A Prilogu II. Sporazumu o definiciji pojma „proizvodi s podrijetlom” i načinima administrativne suradnje („Prilog II.”) kako bi se uskladio s izdanjem Harmoniziranog sustava iz 2022.

### **2. KONTEKST PRIJEDLOGA**

#### **2.1. Sporazum o pridruživanju između EU-a i Srednje Amerike**

Cilj je Sporazuma povećati bilateralnu trgovinu između EU-a i Srednje Amerike te na taj način ojačati proces regionalne integracije među zemljama regije. Sporazum se privremeno primjenjuje od 1. kolovoza 2013. s Hondurasom, Nikaragvom i Panamom, od 1. listopada 2013. s Kostarikom i El Salvadorom, a od 1. prosinca 2013. s Gvatemalom.

#### **2.2. Vijeće za pridruživanje**

Vijeće za pridruživanje nadzire ispunjavanje ciljeva Sporazuma i njegovu provedbu. Razmatra sva važna pitanja koja se pojave u okviru Sporazuma, kao i sva druga bilateralna, multilateralna ili međunarodna pitanja od zajedničkog interesa, te ispituje prijedloge i preporuke stranaka za poboljšanje odnosa uspostavljenih Sporazumom. Kako je predviđeno člankom 6. Sporazuma, Vijeće za pridruživanje donosi odluke i preporuke zajedničkim dogovorom među strankama. Primjenom članka 123. stavka 2. točke (e) Pododbor za carinu, olakšavanje trgovine i pravila o podrijetlu, koji je zaključio pripremni rad, preporučuje odobrenje Vijeća za pridruživanje. U skladu s člankom 345. stavkom 2. točkom (a) podtočkom iv. Sporazuma i člankom 36. Priloga II. Sporazumu Vijeće za pridruživanje može izmijeniti dodatke 2. i 2.A.

#### **2.3. Predviđeni akt Vijeća za pridruživanje**

Vijeće za pridruživanje treba donijeti jedan akt:

##### **Odluku o izmjeni Dodatka 2. i Dodatka 2.A Prilogu II.**

Nomenklatura uređena Konvencijom o Harmoniziranom sustavu nazivlja i brojčanog označivanja robe („HS”)<sup>1</sup> izmijenjena je 1. siječnja 2022.

Stranke Sporazuma složile su se da je, kako bi se uzele u obzir prilagodbe HS-a iz 2022., potrebno:

- ažurirati „pravila o podrijetlu za pojedinačne proizvode” iz Dodatka 2.,
- prilagoditi napomenu 4. iz Dodatka 2.A u vezi s tarifnim oznakama koje se primjenjuju na proizvode iz poglavlja 61 i 62.

<sup>1</sup> Svjetska carinska organizacija „Međunarodna konvencija o Harmoniziranom sustavu nazivlja i brojčanog označivanja robe”, 1983.

Predviđenim aktom Dodatak 2. i Dodatak 2.A Prilogu II. izmjenjuju se kako bi se ažurirali radi usklađivanja s verzijom Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označivanja robe (HS) iz 2022. u pogledu pravila o podrijetlu „za pojedinačne proizvode”, s jedne strane, i tarifnih oznaka proizvoda iz poglavlja 61 i 62 u okviru godišnjih kvota, s druge strane.

Stoga bi trebalo izmijeniti Dodatak 2. i napomenu 4. stavak 1. točke (c) i (d) Dodatka 2.A Prilogu II. Sporazumu. Tim se izmjenama ne uvode suštinske izmjene dogovorenih pravila o podrijetlu.

Predviđeni akt postat će obvezujući za stranke u skladu s člankom 345. stavkom 2. točkom (a) podtočkom iv. Sporazuma, kojom se predviđa da Vijeće za pridruživanje može izmijeniti dodatke 2. i 2.A Prilogu II. Sporazumu.

### **3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE**

Ovim predloženim djelovanjem obuhvaćena su dva aspekta Priloga II.

#### **Ažuriranje pravila o podrijetlu za pojedinačne proizvode radi usklađivanja s HS-om iz 2022.**

Popis prerada ili obrada koje je potrebno obaviti na materijalima bez podrijetla kako bi proizvedeni proizvod mogao steći status proizvoda s podrijetlom naveden je u Dodatku 2. Priloga II. Ta pravila o podrijetlu za pojedinačne proizvode ažurirana su Odlukom br. 1/2020 Vijeća za pridruživanje EU-a i Srednje Amerike od 14. prosinca 2020. kako bi se uzele u obzir verzije Harmoniziranog sustava (HS) iz 2012. i 2017. Te su verzije zastarjele zbog verzije HS-a iz 2022.

Pododbor EU-a i Srednje Amerike za carine, olakšavanje trgovine i pravila o podrijetlu postigao je dogovor o ažuriranju pravila o podrijetlu za određene proizvode radi usklađivanja s HS-om iz 2022.

#### **Ažuriranje tarifnih oznaka proizvoda iz poglavlja 61 i 62 u okviru godišnjih kvota u skladu s HS-om iz 2022.**

U Dodatku 2.A Prilogu II. trebalo bi zamijeniti samo napomenu 4. stavak 1. točke (c) i (d) kako bi se odrazile izmjene pravila o podrijetlu proizvoda iz poglavlja 61 i 62 uvedene HS-om iz 2022. Stranke Sporazuma dogovorile su se da je, kako bi se uzele u obzir prilagodbe HS-s za 2022., potrebno prilagoditi tarifne oznake proizvoda iz poglavlja 61 i 62 u okviru godišnjih kvota utvrđenih u napomeni 4. Dodatka 2.A.

#### **Jedinstvena odluka Vijeća o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije**

Predložena odluka Vijeća o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Vijeća za pridruživanje EU-a i Srednje Amerike odnosi se na izmjene Dodatka 2. i Dodatka 2.A Prilogu II. Sporazumu.

Ažuriranje pravila o podrijetlu za pojedinačne proizvode u skladu s ažuriranjima u Harmoniziranom sustavu svakih pet godina najbolja je praksa EU-a.

### **4. PRAVNA OSNOVA**

#### **4.1. Postupovna pravna osnova**

##### *4.1.1. Načela*

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo

osnovano na temelju sporazuma kad je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali postoji mogućnost da „presudno utječu na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”<sup>2</sup>.

#### *4.1.2. Primjena na ovaj predmet*

Vijeće za pridruživanje tijelo je osnovano na temelju sporazuma, odnosno Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane.

Akt, u ovom slučaju odluka, koji Vijeće za pridruživanje treba donijeti u skladu s člankom 345. stavkom 2. točkom (a) podtočkom iv. Sporazuma o pridruživanju jest akt koji proizvodi pravne učinke. Prema međunarodnom pravu predviđeni akt bit će obvezujući u skladu s člankom 6. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane.

Predviđenim aktom ne dopunjuje se niti mijenja institucionalni okvir sporazuma.

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

### **4.2. Materijalna pravna osnova**

#### *4.2.1. Načela*

Materijalna pravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije.

#### *4.2.2. Primjena na ovaj predmet*

Prijedlog se odnosi na provedbu sporazuma o povlaštenoj trgovini sklopljenog u okviru zajedničke trgovinske politike, što je područje u isključivoj nadležnosti Unije.

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na zajedničku trgovinsku politiku Unije.

Stoga je materijalna pravna osnova predložene odluke članak 207. stavak 4. prvi podstavak UFEU-a.

### **4.3. Zaključak**

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

## **5. OBJAVA PREDVIĐENOG AKTA**

Budući da će se aktom Vijeća za pridruživanje izmijeniti dodaci 2. i 2.A Prilogu II. i doprinijeti provedbi Priloga II. Sporazumu, primjereno je nakon donošenja objaviti ga u *Službenom listu Europske unije*.

---

<sup>2</sup> Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka protiv Vijeća, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, t. 61.–64.

Prijedlog

## ODLUKE VIJEĆA

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Vijeću za pridruživanje EU-a i Srednje Amerike u pogledu izmjena Dodatka 2. i Dodatka 2.A Prilogu II. Sporazumu o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane („Sporazum”), Unija je sklopila na temelju Odluke Vijeća (2012/734/EU)<sup>3</sup>. U skladu s člankom 353. stavkom 4. Sporazuma njegov dio IV. privremeno se primjenjuje od 1. kolovoza 2013. između Unije i Nikaragve, Hondurasa i Paname, od 1. listopada 2013. između Unije i El Salvadora i Kostarike te od 1. prosinca 2013. između Unije i Gvatemale.
- (2) U skladu s člankom 345. stavkom 2. točkom (a) podtočkom iv. Sporazuma i člankom 36. Priloga II. Sporazumu, koji se odnosi na definiciju pojma „proizvodi s podrijetlom” i metode administrativne suradnje, Vijeće za pridruživanje osnovano člankom 4. Sporazuma može donijeti odluku o izmjeni odredaba dodatka Prilogu II.
- (3) Vijeće za pridruživanje treba donijeti odluku o izmjeni Dodatka 2. (Popis obrada ili prerada koje je potrebno obaviti na materijalima bez podrijetla kako bi proizvedeni proizvod stekao status proizvoda s podrijetlom) i Dodatka 2.A (Dodatak popisu obrada ili prerada koje je potrebno obaviti na materijalima bez podrijetla kako bi proizvedeni proizvod stekao status proizvoda s podrijetlom) Prilogu II., koji se temelji na Harmoniziranom sustavu (HS) iz 2017., kako bi se pravila o podrijetlu za pojedinačne proizvode uskladila s ažuriranim Harmoniziranim sustavom koji se primjenjuje od 2022. Takvo usklađivanje uključuje izmjene uvedene HS-om iz 2022. u pogledu pravila o podrijetlu za pojedinačne proizvode iz Dodatka 2. i napomene 4. stavka 1. podtočaka (c) i (d) u vezi s proizvodima iz poglavlja 61 i 62 Dodatka 2.A. Dodatak 2. zbog broja izmjena koje je u njemu potrebno izvršiti trebalo bi radi jasnoće u cijelosti zamijeniti. U Dodatku 2.A Prilogu II. trebalo bi zamijeniti samo napomenu 4.
- (4) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Vijeća za pridruživanje jer ta će Odluka biti obvezujuća za Uniju,

---

<sup>3</sup> Odluka Vijeća 2012/734/EU od 25. lipnja 2012. o potpisivanju, u ime Europske Unije, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane, te o privremenoj primjeni dijela IV. Sporazuma koji se odnosi na trgovinska pitanja (SL L 346, 15.12.2012., str. 1.)

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u Vijeću za pridruživanje temelji se na nacrtu odluke Vijeća za pridruživanje priloženoj kao Prilog 1. ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Odluka Vijeća za pridruživanje navedene u članku 1. nakon donošenja objavljuju se u *Službenom listu Europske unije*.

*Članak 3.*

Ova je Odluka upućena Komisiji.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće  
Predsjednik*